

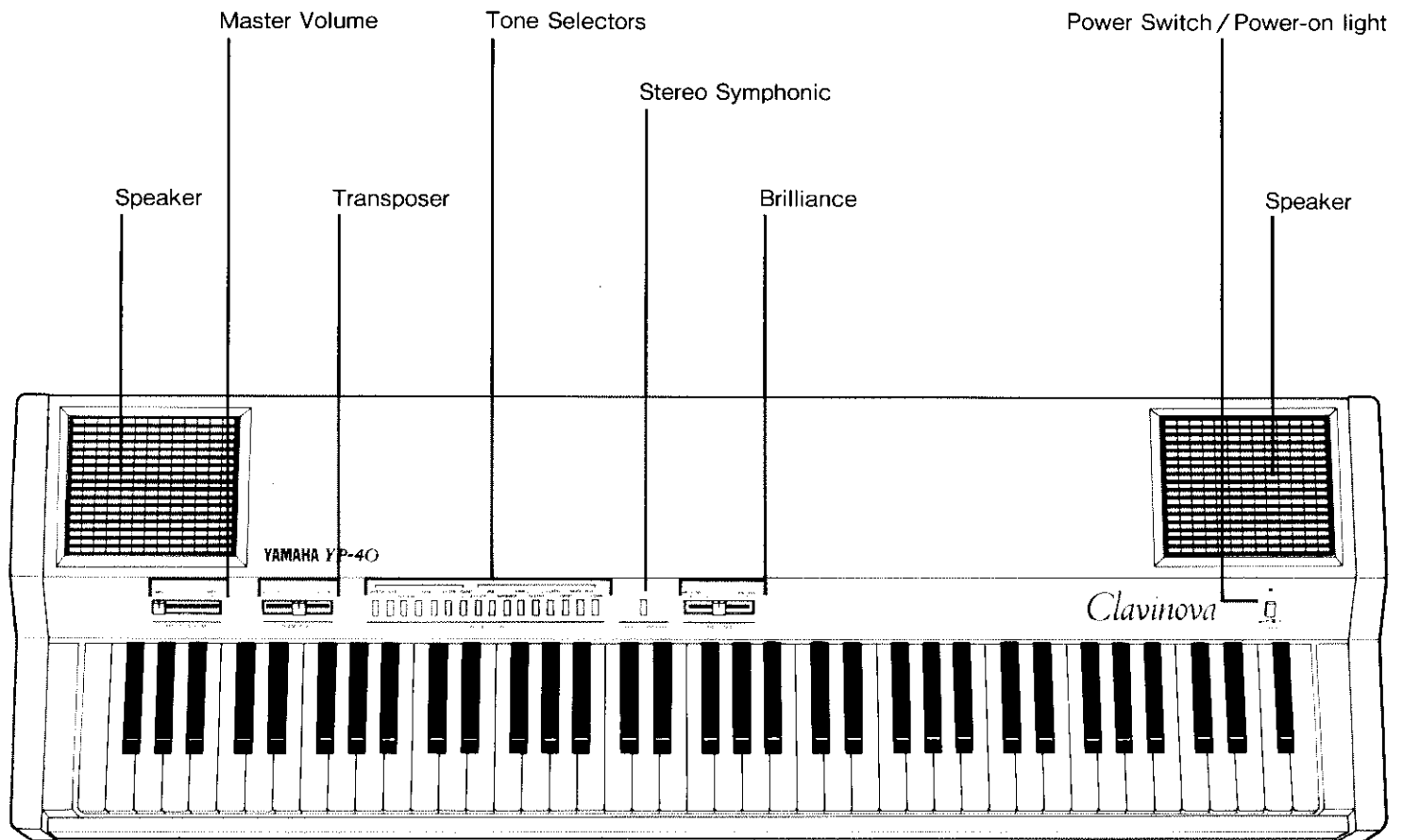
Clavinova

YP-40

*/ Owner's Manual / Bedienungsanleitung /
/ Manuel de L'utilisateur / Manual del Propietario / Instruktionsbok /*

YAMAHA

YP-40



Specifications/Technische Daten/Caractéristiques Techniques/Especificaciones/Specifikationer

KEYBOARD

76 keys E₀ ~ G₆

TONE SELECTORS

Harpichord 1, Harpichord 2, Clavichord, Piano 1, Piano 2, Electric Piano 1, Electric Piano 2, Chimes, Vibes, Marimba, Guitar, Electric Guitar, Harp, Celesta, Music Box, Cosmic

EFFECTS

Stereo Symphonic, Brilliance

PEDAL CONTROLS

Damper

MAIN CONTROLS

Master Volume, Transposer, Power Switch, Power-on light

OTHER FITTING

Stereo Headphones jack, AUX.OUT L-R jack, AUX.IN jack, Pitch Control, Music Rest, Dust Cover

MAIN AMPLIFIER

5W x 2 (4Ω Imp.)

SPEAKERS

12cm (4¾") x 2

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs and CIs)

Power Consumption: See Clavinova Nameplate

Power Source: 50/60 Hz AC

DIMENSIONS

Width: 117.3cm (46½")

Depth: 37.5cm (14¾")

Height: 15.3cm (6")

WEIGHT

28kg. (61.6 lbs.)

FINISH

Pecan Pattern Finish

Introduction

Clavinova YP-40 is an epoch-making keyboard created out of a superb command of innovative technology by YAMAHA, established maker of fine musical instruments.

The main features of this keyboard are:

- High quality sound: Made possible through the application of FM sound source on musical instruments, a concept pioneered by YAMAHA.
- Touch Control Function: Variation in both tone and volume, depending on the strength with which keys are hit.
- Rich tone diversity: 16 tones on YP-40.

This manual explains the correct use of the Clavinova. Please read it thoroughly as you play and experiment with the instrument.

Einführung

Clavinova YP-40 von YAMAHA, dem bekannten Hersteller hochentwickelter Musikinstrumente, stellt mit Ihrer überragenden innovativen Technologie einen Meilenstein in der Entwicklung der Tasteninstrumente dar.

Bei der technischen Ausstattung dieses Tasteninstrumentes sind folgende technischen Neuerungen hervorzuheben:

- Qualitativ hochwertiger Klang: Dieser wird durch die Verwendung von FM-Klangquellen für Musikinstrumente ermöglicht, bei deren Einführung YAMAHA Pionierarbeit geleistet hat.
- Drucksteuerung: Sowohl Klangfarbe als auch Lautstärke können in Abhängigkeit von der Stärke des Anschlags der Tasten variiert werden.
- Reiche Klangvielfalt: 16 Register auf der YP-40.

Diese Bedienungsanleitung erklärt Ihnen den richtigen Gebrauch der Clavinova. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, wenn Sie mit dem Instrument spielen oder experimentieren.

Introduction

Le clavier Clavinova YP-40 est un instrument haut-de-gamme héritier de la grande tradition des claviers YAMAHA où les perfectionnements technologiques s'allient aux qualités musicales les plus incomparables.

Ce clavier se distingue par les caractéristiques suivantes:

- La mise en application des sources sonores en modulation de fréquence sur les instruments de musique a permis à YAMAHA de rendre des sons d'une qualité incomparable tout en ouvrant la voie d'une technologie nouvelle.
- Une fonction de commande tactile offre la possibilité de faire varier à la fois la tonalité et le volume en fonction de la force de frappe du musicien.
- Grande variété de tonalités disponibles: 16 tonalités sur le YP-40.

Ce mode d'emploi est aussi un manuel d'initiation au Clavinova. Prière de le lire attentivement à mesure que l'on progresse dans la maîtrise de l'instrument.

Introducción

El Clavinova YP-40, es un nuevo instrumento de teclado, creado por la innovadora y magnífica tecnología YAMAHA, reconocido fabricante de excelentes instrumentos musicales.

Las características principales de este instrumento son:

- Alta fidelidad musical lograda mediante la aplicación de las bases del sonido FM en los instrumentos. Nuevo concepto introducido por YAMAHA.
- Variación del sonido tanto en el tono como en el volumen de acuerdo a la presión que se ejerce sobre las teclas al tocar.
- Una variedad de 16 tonos en el YP-40.

Este manual le indicará el uso correcto del Clavinova. Le sugerimos lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de empezar a tocarlo y compruebe las maravillosas características de su instrumento.

Introduktion

Clavinova YP-40 är ett epokgörande klaviaturinstrument som kunnat skapas tack vare YAMAHAS ledande position som uppfinnare av unik teknologi och etablerad tillverkare av förnämliga musikinstrument.

De väsentliga fördelarna med detta instrument är:

- Hög ljudkvalitet: Denna har blivit möjlig genom att använda FM teknik som ljudkälla, en konstruktion där YAMAHA är pionjär.
- Anslagskänsligt: Man erhåller variation både i klangfärg och volym, beroende på hur hårt tangenterna anslås.
- Mångfald av toner: YP-40 kan återge 16 toner samtidigt.

Denna instruktionsbok beskriver det korrekta handhavandet av Clavinova. Läs den noggrant samtidigt som Du spelar och experimenterar med instrumentet.

Contents

Page

Before Playing	1
To Start Playing	1
Effects and Controls	1
Accessory Jacks and Optional Items	2
Taking Care of Your Clavinova	3
Important Advice	3
FCC Certification (USA)	16

Inhaltsverzeichnis

Seite

Ehe Sie zu spielen beginnen	4
Spielbeginn	4
Effekte und Regler	4
Zubehörbuchsen und Sonderzubehör	5
Pflege Ihrer Clavinova	6
Wichtige Hinweise	6

Table des matières

Page

Avant de jouer	7
Mise en œuvre de l'instrument	7
Effets et commandes disponibles	7
Prises accessoires et équipements disponibles en option	8
Soins du Clavinova	9
Quelques conseils précieux	9

Contenido

Página

Antes de empezar a tocar	10
Para empezar a tocar	10
Efectos y Controles	10
Receptáculo para los Accesorios y Artículos Opcionales	11
Cuidado de su Clavinova	12
Aviso importante	12

Innehåll

Sida

Innan Du börjar spela	13
När man börjar spela	13
Effekter och kontroller	13
Anslutningar och extra tillbehör	14
Skötsel av Din Clavinova	15
Viktiga tips	15

AVANT DE JOUER

- **Vérifier si la tension de l'appareil est adaptée à celle du secteur local.**

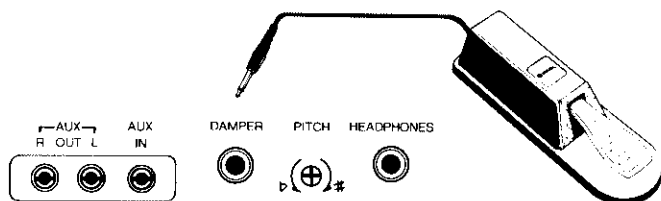
Pour toutes modifications, contacter un concessionnaire Yamaha. La tension est indiquée sur la plaque d'identification située au dos du Clavinova.

- **Fixation du porte-partition.**

Insérer le porte-partition dans les 2 orifices implantés au dos du Clavinova.

- **Raccordement de la pédale d'amortissement.**

Pour donner au son un effet de répercussion, cet appareil a été équipé d'une pédale de type interrupteur au pied (FC-4) qui permet d'obtenir des effets d'amortissement. On la raccordera à la prise DAMPER implantée au dos du Clavinova.



MISE EN ŒUVRE DE L'INSTRUMENT

S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation secteur est correctement enfoncée dans la prise secteur:

- 1. Enfoncer l'interrupteur d'alimentation.**

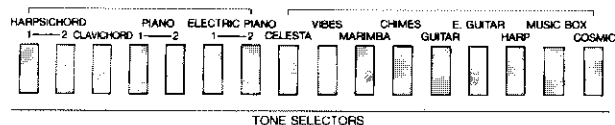
Le témoin d'alimentation s'allume.



- 2. Sélectionner la voix désirée.**

Sélectionner la voix de son choix en enfonçant l'un des sélecteurs de tonalité.

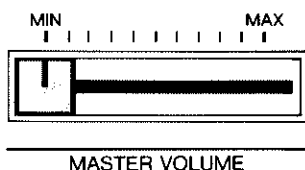
Ne pouvant solliciter qu'un seul sélecteur à la fois, tous les autres sélecteurs seront automatiquement libérés à chaque nouvelle sélection.



- Quand aucun sélecteur n'est enfoncé, le mode HARPISCHORD 1 est automatiquement sélectionné.

- 3. Ajuster le volume.**

Ajuster l'ensemble du volume au moyen du réglage MASTER VOLUME.

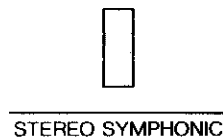


EFFETS ET COMMANDES DISPONIBLES

- 1) STEREO SYMPHONIC (Symphonie stéréophonique)**

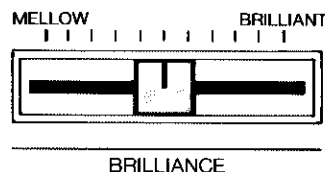
La symphonie stéréo influence la séparation stéréophonique du son en provenance des enceintes et procure un effet d'orchestre.

La mise en position ON de la touche STEREO SYMPHONIC procure un effet choral semblable à celui d'une enceinte rotative.



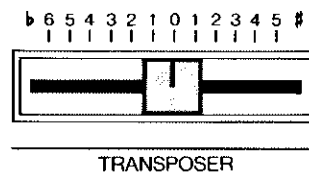
- 2) BRILLIANCE**

La mise en position centrale du levier de commande BRILLANCE correspond à la position normal sans effet particulier. Le déplacement vers MELLOW adoucit la tonalité tandis que sur BRILLANT le son obtenu paraît beaucoup plus clair.



- 3) TRANSPOSER (Transposeur)**

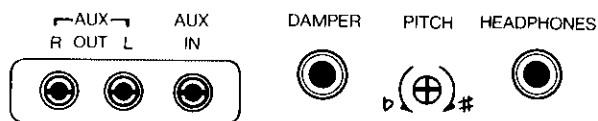
La fonction TRANSPOSER offre la possibilité d'ajuster le ton du Clavinova pour l'harmoniser à un chant — de sorte qu'il n'importe qui peut chanter pendant la performance — ou à un instrument tel qu'une trompette en si bémol, une clarinette ou un saxophone en mi bémol.



- 4) DAMPER PEDAL (PEDALE D'AMORTISSEMENT)**

Sa poussée permet d'ajouter au son des effets de répercussion.

PRISES ACCESSOIRES ET EQUIPEMENTS DISPONIBLES EN OPTION



■ Prise de casque d'écoute (STEREO HEADPHONES)

Elle accepte un casque d'écoute stéréo. Le raccordement d'un casque d'écoute déconnecte le son provenant des haut-parleurs. Cette caractéristique permet de jouer en toute liberté sans déranger ses voisins. Cette prise accepte aussi les casques d'écoute monophoniques.

■ Casque d'écoute (YH-35) (Equipement disponible en option)

C'est un casque d'écoute dynamique léger et de conception entièrement nouvelle équipé de coussinets d'oreille très confortables.



■ Prises de sortie auxiliaire (AUX.OUT LEFT-RIGHT)

Elles acceptent un amplificateur ou une caisse de tonalité si l'on souhaite un son beaucoup plus puissant. Le branchement à la prise d'entrée ligne d'un magnétophone à cassette offre la possibilité d'enregistrer la musique du Clavinova. Pour l'enregistrement en stéréo, raccorder aux prises LEFT et RIGHT.

■ Prise d'entrée auxiliaire (AUX.IN)

Cette prise permet la lecture d'une sortie audio ou d'un équipement auxiliaire sur les haut-parleurs du Clavinova au cours d'une performance musicale. Il suffit d'enficher un cordon de raccordement dans cette prise et dans la prise sortie ligne d'un magnétophone ou d'un équipement stéréo. Ne jamais relier cette prise sur le secteur ou sur une sortie haut-parleur.

■ Réglage du ton (PITCH)

Il procure un réglage de précision des intervalles de musique lors d'une performance avec d'autres instruments.

Largeur de fluctuations:

Rotation à droite: Environ 447Hz sur A3

Rotation à gauche: Environ 436Hz sur A3

★ Position centrale: Environ 440Hz sur A3

■ Prise d'amortissement (DAMPER)

Cette prise est destinée au raccordement de la pédale de type à interrupteur au pied FC-4 (fournie).

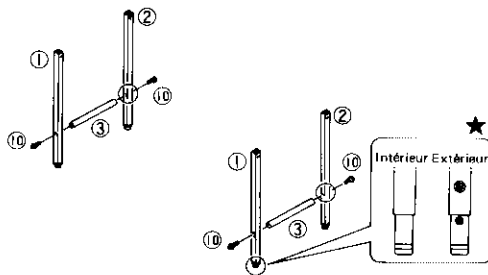
■ Assemblage du support (LG-40) (Equipement disponible en option)

Serrer provisoirement chaque pièce avec les boulons. Les serrer ensuite beaucoup plus fermement après avoir assemblé convenablement chaque pièce.

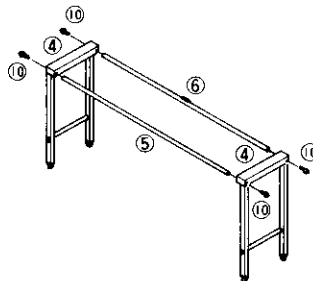
1 Assembler pour les deux côtés la branche antérieure (1) et la branche postérieure (2) avec l'entretoise de branche (3) et les boulons à collerette (10).

★ Le tréteau du LG-40 est à deux niveaux (671 mm et 628 mm).

Confirmer le sens des orifices pour que le réglage de hauteur des branches antérieure et postérieure soit possible de l'extérieur du support.



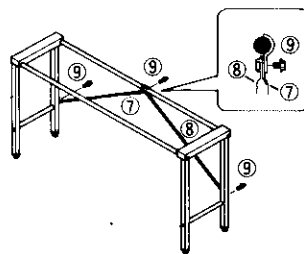
2 Visser les boulons (10) par les orifices de support de tréteau (4) et par ceux des branches antérieure et postérieure. Insérer ensuite l'entretoise latérale (5) et l'entretoise latérale avec la plaque métallique (6) dans les orifices du tréteau.



3 Assembler l'entretoise de renforcement (7) et l'entretoise de renforcement avec l'écrou (8) avec les boulons à collerette (9).

L'assemblage est alors achevé.

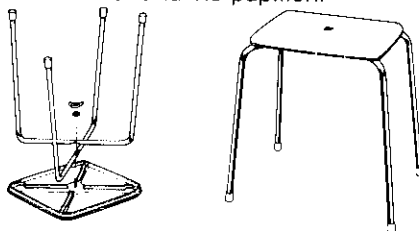
Serrer à fond tous les boulons et mettre le clavier en place après avoir confirmé la stabilité de son tréteau.



■ Assemblage du siège (BC-3) (Equipement disponible en option)

1. Renverser le siège et retirer la vis papillon et la rondelle.

2. Monter les deux branches dans la gorge du siège de la manière indiquée sur l'illustration, insérer la rondelle et serrer à fond la vis papillon.



SOINS DU CLAVINOVA

Le Clavinova est un instrument délicat. On veillera donc à le traiter convenablement. Pour le conserver dans un état impeccable et prolonger ses performances sonores, prière de suivre les recommandations suivantes:

- 1) Ne jamais toucher les organes internes.
- 2) Couper l'alimentation après avoir joué et remettre le cache-poussière en place sur l'instrument.
- 3) Nettoyer le coffret et les touches du Clavinova avec un chiffon humecté d'un produit de nettoyage neutre. Ne jamais utiliser d'abrasif, agents de nettoyage, cire, solvants ou tissu synthétique, car ils pourraient ternir ou endommager chimiquement la finition.
- 4) Ne jamais déposer d'objet en vinyl sur le Clavinova car l'enduit externe réagit chimiquement au contact du vinyl.
- 5) Pour protéger la finition et les joints, ne pas exposer l'instrument aux rayons directs du soleil ni dans un endroit soumis à une chaleur ou une humidité excessive.
- 6) Attention à ne pas cogner ou rayer le coffret avec des objets durs.

QUELQUES CONSEILS PRECIEUX

Que faire si ...

1) ... l'appareil ne fonctionne à la mise sous tension?

Contrôler les points suivants.

La fiche du cordon d'alimentation secteur est-elle convenablement insérée dans la prise secteur? Si la prise est active et que l'appareil ne fonctionne toujours pas, débrancher le cordon et faire appel à un technicien compétent YAMAHA.

2) ... des parasites de déclarent?

Dans la plupart des cas, la cause est imputable à la mise sous/hors tension des réfrigérateurs, machines à laver, pompes électriques, et autres appareils ménagers. La défaillance électrique d'une enseigne au néon à proximité peut aussi en être la cause. Dans cette éventualité l'éclairage au néon ou fluorescent devra être réparé. Si la cause ne peut être déterminée, contacter un concessionnaire YAMAHA.

3) ... le Clavinova reproduit des signaux radio ou TV?

C'est qu'un émetteur de grande puissance (station de radio-diffusion) se trouve dans le voisinage. Contacter un concessionnaire YAMAHA.

4) ... la musique interfère avec la réception d'une émission radio ou TV?

Les impulsions de haute fréquence utilisées pour la source sonore du Clavinova sont susceptibles d'être affectées par les réceptions radio ou TV. Nous suggérons de jouer aussi loin que possible des radios et téléviseurs.

5) ... si des crachements (résonances) se manifestent?

Tous les matériaux se caractérisent par des fréquences de résonance critiques qui provoquent leur vibration. Les tonalités continues du Clavinova font naturellement vibrer les autres objets (fenêtres, objets sur étagères, etc.).

Si de telles difficultés se présentent, déplacer l'instrument dans un endroit plus approprié.

6) ... le son est distordu?

Lors du raccordement d'un équipement stéréo, le son peut présenter des distorsions quand les touches de l'instrument sont enfoncées et le volume élevé. En outre, les haut-parleurs sont susceptibles de subir des dommages si l'entrée à l'équipement stéréo est excessive. Dans cette éventualité, réduire suffisamment le volume pour supprimer les distorsions.

- D'après le type de tonalité utilisé, il peut arriver que le son produit soit distordu si le volume est réglé à la position MAX. Dans ce cas, réduire légèrement le volume sonore.

FCC CERTIFICATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Clavinova use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Clavinova has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Clavinova should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Clavinova off and on. If the interference continues when your Clavinova is off, the Clavinova is not the source of the interference. If your Clavinova does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Clavinova or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Clavinova and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha dealer in your general area, please contact the Electone™ Service Department, Yamaha International, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN